

Jas

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 ἄγε νῦν, οἱ πλούσιοι, κλαύσατε, ὀλολύζοντες ἐπὶ ταῖς ταλαιπωρίαις
Come-now now the rich weep wailing over- the miseries
[G0071](#) [G3568](#) [G3588](#) [G4145](#) [G2799](#) [G3649](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5004](#)

ὕμῶν, ταῖς ἐπερχομέναις.
of-you the-ones coming
[G4771](#) [G3588](#) [G1904](#)

| Come now, ye rich, weep and howl for your miseries that are coming upon you.

2 ὁ πλοῦτος ὑμῶν σέσηπεν, καὶ τὰ ἱμάτια ὑμῶν σητόβρωτα
the riches of-you have-rotted and- the garments of-you moth-eaten
[G3588](#) [G4149](#) [G4771](#) [G4595](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2440](#) [G4771](#) [G4598](#)

γέγονεν.
have-become
[G1096](#)

| Your riches are corrupted, and your garments are moth-eaten.

3 ὁ χρυσοῦς ὑμῶν καὶ ὁ ἄργυρος κατίωται, καὶ ὁ ἰὸς
the gold of-you and- the silver have-corroded and- the corrosion
[G3588](#) [G5557](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0696](#) [G2728](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2447](#)

αὐτῶν εἰς μαρτύριον ὑμῖν ἔσται, καὶ φάγεται τὰς σάρκας ὑμῶν ὡς
of-them for- a-testimony to-you will-be and- will-eat the flesh of-you as-
[G0846](#) [G1519](#) [G3142](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2532](#) [G5315](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4771](#) [G5613](#)

πῦρ. ἐθησαυρίσατε ἐν ἐσχάταις ἡμέραις.
fire you-stored-up in- last days
[G4442](#) [G2343](#) [G1722](#) [G2078](#) [G2250](#)

| Your gold and your silver are rusted; and their rust shall be for a testimony against you, and shall eat your flesh as fire. Ye have laid up your treasure in the last days.

4 ἰδοὺ, ὁ μισθὸς τῶν ἐργατῶν τῶν ἀμησάντων τὰς χώρας ὑμῶν,
behold the wages of-the workers the-ones having-reaped the fields of-you
[G3708](#) [G3588](#) [G3408](#) [G3588](#) [G2040](#) [G3588](#) [G0270](#) [G3588](#) [G5561](#) [G4771](#)

ὁ ἀφυστερημένος ἀφ' ὑμῶν, κράζει, καὶ αἱ βοαὶ τῶν
the having-been-held-back from- you cries-out and- the cries of-the-ones
[G3588](#) [G0650](#) [G0575](#) [G4771](#) [G2896](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0995](#) [G3588](#)

θερισάντων, εἰς τὰ ὦτα Κυρίου Σαβαώθ εἰσεληλύθασιν.
having-harvested into- the ears of-Lord Sabaōth have-entered
[G2325](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#) [G2962](#) [G4519](#) [G1525](#)

| Behold, the hire of the laborers who mowed your fields, which is of you kept back by fraud, crieth out: and the cries of them that reaped have entered into the ears of the Lord of Sabaoth.

5 ἐτρυφήσατε ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἐσπαταλήσατε; ἐθρέψατε τὰς
you-lived-luxuriously on- the earth and- lived-in-pleasure you-fattened the
[G5171](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G4684](#) [G5142](#) [G3588](#)

καρδίας ὑμῶν ἐν ἡμέρᾳ σφαγῆς;
hearts of-you in- a-day of-slaughter
[G2588](#) [G4771](#) [G1722](#) [G2250](#) [G4967](#)

Ye have lived delicately on the earth, and taken your pleasure; ye have nourished your hearts in a day of slaughter.

6 κατεδικάσατε, ἐφονεύσατε, τὸν δίκαιον; οὐκ ἀντιτάσσεται ὑμῖν.
you-condemned you-murdered the righteous-one not- he-resists you
[G2613](#) [G5407](#) [G3588](#) [G1342](#) [G3756](#) [G0498](#) [G4771](#)

Ye have condemned, ye have killed the righteous one; he doth not resist you.

7 Μακροθυμήσατε οὖν, ἀδελφοί, ἕως τῆς παρουσίας τοῦ Κυρίου. ἰδοὺ,
Be-patient therefore- brothers until- the coming of-the Lord behold
[G3114](#) [G3767](#) [G0080](#) [G2193](#) [G3588](#) [G3952](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3708](#)

ὁ γεωργὸς ἐκδέχεται τὸν τίμιον καρπὸν τῆς γῆς, μακροθυμῶν ἐπ'
the farmer awaits the precious fruit of-the earth being-patient over-
[G3588](#) [G1092](#) [G1551](#) [G3588](#) [G5093](#) [G2590](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3114](#) [G1909](#)
αὐτῷ ἕως λάβῃ πρόϊμον καὶ ὄψιμον.
it until- it-receives early and- late-rain
[G0846](#) [G2193](#) [G2983](#) [G4406](#) [G2532](#) [G3797](#)

Be patient therefore, brethren, until the coming of the Lord. Behold, the husbandman waiteth for the precious fruit of the earth, being patient over it, until it receive the early and latter rain.

8 μακροθυμήσατε καὶ ὑμεῖς; στηρίξατε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὅτι ἡ
be-patient also- you strengthen the hearts of-you because- the
[G3114](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4741](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#)

παρουσία τοῦ Κυρίου ἤγγικεν.
coming of-the Lord has-drawn-near
[G3952](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1448](#)

Be ye also patient; establish your hearts: for the coming of the Lord is at hand.

9 μὴ στενάζετε ἀδελφοί, κατ' ἀλλήλων, ἵνα μὴ κριθῆτε. ἰδοὺ,
not- groan brothers against- one-another so-that- not- you-be-judged behold
[G3361](#) [G4727](#) [G0080](#) [G2596](#) [G0240](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2919](#) [G3708](#)

ὁ κριτὴς πρὸ τῶν θυρῶν ἕστηκεν.
the judge before- the doors stands
[G3588](#) [G2923](#) [G4253](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2476](#)

Murmur not, brethren, one against another, that ye be not judged: behold, the judge standeth before the doors.

10 ὑπόδειγμα λάβετε, ἀδελφοί, τῆς κακοπαθίας καὶ τῆς μακροθυμίας, τοὺς
an-example take brothers of-the suffering and- of-the patience the
[G5262](#) [G2983](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2552](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3115](#) [G3588](#)

προφήτας, οἱ ἐλάλησαν ἐν τῷ ὀνόματι Κυρίου.
prophets who- spoke in- the name of-Lord
[G4396](#) [G3739](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2962](#)

Take, brethren, for an example of suffering and of patience, the prophets who spake in the name of the Lord.

11 ἰδοῦ, μακαρίζομεν τοὺς ὑπομείναντας. τὴν ὑπομονὴν Ἰὼβ ἠκούσατε,
 behold we-call-blessed the-ones having-endured the endurance of-Iōb you-heard
[G3708](#) [G3106](#) [G3588](#) [G5278](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2492](#) [G0191](#)

καὶ τὸ τέλος Κυρίου εἶδετε, ὅτι πολὺσπλαγχνός ἐστὶν ὁ Κύριος καὶ
 and- the end of-Lord you-saw that- very-compassionate is the Lord and-
[G2532](#) [G3588](#) [G5056](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3754](#) [G4184](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#)

οἰκτίρμων.
 merciful
[G3629](#)

Behold, we call them blessed that endured: ye have heard of the patience of Job, and have seen the end of the Lord, how that the Lord is full of pity, and merciful.

12 Πρὸ πάντων δέ, ἀδελφοί μου, μὴ ὀμνύετε, μήτε τὸν οὐρανὸν,
 Before- all but- brothers my not- swear neither- the heaven
[G4253](#) [G3956](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1473](#) [G3361](#) [G3660](#) [G3383](#) [G3588](#) [G3772](#)

μήτε τὴν γῆν, μήτε ἄλλον τινὰ ὄρκον; ἦτω δὲ ὑμῶν τὸ Ναὶ,
 neither- the earth neither- other any oath let-be but- of-you the Yes
[G3383](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3383](#) [G0243](#) [G5100](#) [G3727](#) [G1510](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3483](#)

ναί, καὶ τὸ Οὐ, οὐ, ἵνα μὴ ὑπὸ κρίσιν πέσητε.
 yes and- the No no so-that- not- under- judgment you-fall
[G3483](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3756](#) [G3756](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5259](#) [G2920](#) [G4098](#)

But above all things, my brethren, swear not, neither by the heaven, nor by the earth, nor by any other oath: but let your yea be yea, and your nay, nay; that ye fall not under judgment.

13 Κακοπαθεῖ τις ἐν ὑμῖν? προσευχέσθω; εὐθυμεῖ τις? ψαλλέτω;
 Is-suffering anyone among- you let-pray Is-cheerful anyone let-sing-praise
[G2553](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4336](#) [G2114](#) [G5100](#) [G5567](#)

Is any among you suffering? let him pray. Is any cheerful? let him sing praise.

14 ἄσθενεῖ τις ἐν ὑμῖν? προσκαλεσάσθω τοὺς πρεσβυτέρους τῆς
 Is-sick anyone among- you let-call the elders of-the
[G0770](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4341](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#)

ἐκκλησίας, καὶ προσευξάσθωσαν ἐπ' αὐτὸν, ἀλείψαντες <αὐτὸν> ἐλαίῳ ἐν
 church and- let-pray over- him having-anointed him with-oil in-
[G1577](#) [G2532](#) [G4336](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0218](#) [G0846](#) [G1637](#) [G1722](#)

τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου.
 the name of-the Lord
[G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#)

Is any among you sick? let him call for the elders of the church; and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord:

15 καὶ ἡ εὐχὴ τῆς πίστεως σώσει τὸν κάμνοντα, καὶ ἐγερεῖ
 and- the prayer of-the faith will-save the-one being-weary and- will-raise
[G2532](#) [G3588](#) [G2171](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4982](#) [G3588](#) [G2577](#) [G2532](#) [G1453](#)

αὐτὸν ὁ Κύριος; κἂν ἁμαρτίας ἧ πεποιηκώς, ἀφεθήσεται αὐτῷ.
 him the Lord and-if- sins he-is having-committed it-will-be-forgiven him
[G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2579](#) [G0266](#) [G1510](#) [G4160](#) [G0863](#) [G0846](#)

and the prayer of faith shall save him that is sick, and the Lord shall raise him up; and if he have committed sins, it shall be forgiven him.

16 ἔξομολογεῖσθε οὖν ἀλλήλοις τὰς ἀμαρτίας, καὶ εὐχεσθε ὑπὲρ
 Confess therefore- to-one-another the sins and- pray for-
[G1843](#) [G3767](#) [G0240](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G2172](#) [G5228](#)
 ἀλλήλων, ὅπως ἰαθῆτε. πολὺ ἰσχύει δέησις δικαίου
 one-another so-that- you-may-be-healed much prevails prayer of-righteous-one
[G0240](#) [G3704](#) [G2390](#) [G4183](#) [G2480](#) [G1162](#) [G1342](#)
 ἐνεργουμένη.
 being-effective
[G1754](#)

| Confess therefore your sins one to another, and pray one for another, that ye may be healed. The supplication of a righteous man availeth much in its working.

17 Ἴλιᾶς ἄνθρωπος ἦν ὁμοιοπαθῆς ἡμῖν; καὶ προσευχῆ προσηύξατο τοῦ μὴ
 Elias a-man was like-natured to-us and- with-prayer he-prayed - not-
[G2243](#) [G0444](#) [G1510](#) [G3663](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4335](#) [G4336](#) [G3588](#) [G3361](#)
 βρέξει, καὶ οὐκ ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐνιαυτοῦς τρεῖς καὶ μῆνας ἕξ.
 to-rain and- not- it-rained on- the earth years three and- months six
[G1026](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1026](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1763](#) [G5140](#) [G2532](#) [G3376](#) [G1803](#)

| Elijah was a man of like passions with us, and he prayed fervently that it might not rain; and it rained not on the earth for three years and six months.

18 καὶ πάλιν προσηύξατο, καὶ ὁ οὐρανὸς ὑετὸν ἔδωκεν, καὶ ἡ γῆ
 and- again he-prayed and- the heaven rain gave and- the earth
[G2532](#) [G3825](#) [G4336](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G5205](#) [G1325](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#)
 ἐβλάστησεν τὸν καρπὸν αὐτῆς.
 sprouted the fruit of-it
[G0985](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#)

| And he prayed again; and the heaven gave rain, and the earth brought forth her fruit.

19 Ἀδελφοί μου, ἐάν τις ἐν ὑμῖν πλανηθῆ ἀπὸ τῆς ἀληθείας, καὶ
 Brothers my if- anyone among- you wanders from- the truth and-
[G0080](#) [G1473](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4105](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2532](#)
 ἐπιστρέψῃ τις αὐτόν,
 turns-back someone him
[G1994](#) [G5100](#) [G0846](#)

| My brethren, if any among you err from the truth, and one convert him;

20 γινωσκέτω ὅτι ὁ ἐπιστρέψας ἀμαρτωλὸν ἐκ πλάνης ὁδοῦ
 let-know that- the-one having-turned-back a-sinner from- error of-way
[G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1994](#) [G0268](#) [G1537](#) [G4106](#) [G3598](#)
 αὐτοῦ, σώσει ψυχὴν αὐτοῦ ἐκ θανάτου, καὶ καλύψει πλῆθος ἀμαρτιῶν.
 of-him will-save a-soul of-him from- death and- will-cover a-multitude of-sins
[G0846](#) [G4982](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1537](#) [G2288](#) [G2532](#) [G2572](#) [G4128](#) [G0266](#)

| let him know, that he who converteth a sinner from the error of his way shall save a soul from death, and shall cover a multitude of sins.